

Az angol irodalom első (1591-ben kiadott) szonettciklusát és annak első teljes magyar fordítását nyújtjuk át az Olvasónak. Az *Astrophil és Stella*t I. Erzsébet királynő pohárnoka és fényes tehetségű követe, Philip Sidney írta, aki hitt abban, hogy a nyilvános beszéd hozzájárul a lélek, a szellem és az anyag átalakításához. E „fél-teremtői” meggyőződés jegyében az *Astrophil és Stella* költője követi is a petrarciai szonett hagyományt, és el is szakad tőle. A szerelem és a művészet maradandóságának hirdetésére hivatott, fegyelmezett késő középkori műformában Sidney játszi könnyedséggel fejezi ki a *mindenkori* embert. (KISS ZSUSZANNA)

Sir Philip Sidney igazi reneszánsz ember volt: udvaronc, katona, diplomata, és nem utolsósorban költő – bár életében nem adott ki semmit, és halála után hosszú időre szinte elfelejtették. Ma az Erzsébet-kor legnagyobbjai között tartjuk számon: az *Árkádia*, *A költészet védelme* vagy az *Astrophil és Stella* meghatározó művei a XVI. század végi angol irodalomnak. Nem könnyű feladatra vállalkozott Kiss Zsuzsanna, Shakespeare szonettjeivel ellentétben ugyanis Sidney versei közül eddig csak néhánynak volt korábbi magyar fordítása. Jelen kötet az *Astrophil és Stella* teljes magyar fordítása mellett az eredeti angol szöveget is közli, illetve magyarázó jegyzetekkel, kísérőtanulmányokkal és korabeli képanyaggal is segíti Sidney szípkázóan gazdag lírájának a megértését. (PÉTI MIKLÓS)

A kötetet ajánljuk minden költészetet szerető olvasónak, diáknak és érdeklődőnek, aki tudni szeretné, milyen érzelmi sokszínűséget, gondolati mélységet, játékoságot és eleganciát rejtget a Balassi-kortárs Philip Sidney szerelmi lírája. (UJSZÁSI ZSUSZANNA)

Astrophil és Stella

Sir Philip Sidney

Sir Philip Sidney

Astrophil és Stella



„Ha egyszer a mannát megköstölöd,
A földi étket mért nem feleded?”

Kerekasztal-beszélgetés Sir Philip Sidney-ről és az *Astrophil és Stella* magyar fordításáról

A BESZÉLGETÉS RÉSZTVEVŐI:

**Aradi Csenge, Fábián Annamária,
Dávidházi Péter, Szabó T. Anna**

és **Kiss Zsuzsanna**, a szonettciklus fordítója.

Közreműködnek: **Berendi Viktória** és **Kónya István** lantművészek.

A RENDEZVÉNY IDŐPONTJA:

2024. NOVEMBER 22.,
16.30

A RENDEZVÉNY HELYSZÍNE:

ORSZÁGOS
IDEGENNYELVŰ
KÖNYVTÁR,
RENDEZVÉNYTEREM.
(1056 BUDAPEST,
MOLNÁR UTCA 11.)

MAGYAR NEMZETI MÚZEUM
KÖZGYŰJTEMÉNYI KÖZPONT

ORSZÁGOS
SZÉCHÉNYI
KÖNYVTÁR



NAPKÚT